

Document: EB 2013/109/R.24/Rev.1  
Agenda: 8(c)(ii)  
Date: 31 October 2013  
Distribution: Public  
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق  
بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى  
جمهورية كوبا من أجل  
مشروع التنمية الريفية التعاونية في الإقليم  
الشرقي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

**Tomás Rosada Villamar**

مدير البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2332

البريد الإلكتروني: [t.rosada@ifad.org](mailto:t.rosada@ifad.org)

المجلس التنفيذي - الدورة التاسعة بعد المائة

روما، 17-19 سبتمبر/أيلول 2013

للموافقة

## المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	<b>أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي</b>
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية وسيقاق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية
2	<b>ثانياً- وصف المشروع</b>
2	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
4	<b>ثالثاً- تنفيذ المشروع</b>
4	ألف- النهج
4	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
5	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
6	هاء- الإشراف
6	واو- الاستثناءات من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية والسياسات التشغيلية في الصندوق
6	<b>رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده</b>
6	ألف- تكاليف المشروع
7	باء- تمويل المشروع
7	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
7	دال- الاستدامة
7	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
8	<b>خامساً- الاعتبارات المؤسسية</b>
8	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
9	باء- المواءمة والتنسيق
9	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
9	دال- الانخراط في السياسات
10	<b>سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني</b>

10

سابعا - التوصية

11

الملحق  
اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

1

الذي  
الإطار المنطقي

## خريطة منطقة المشروع

كوبا

مشروع التنمية الريفية التعاونية في الإقليم الشرقي



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بترسيم الحدود أو التخوم أو السلطات المختصة بها.  
المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

## جمهورية كوبا مشروع التنمية الريفية التعاونية في الإقليم الشرقي

### موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادرة:
جمهورية كوبا	المقترض:
وزارة التجارة الخارجية والاستثمارات الأجنبية التي تفوض وزارة الزراعة	الوكالة المنفذة:
45.3 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
6.85 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 10.2 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:
0.34 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 0.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق:
عادية	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي	الجهة المشاركة في التمويل:
20.8 مليون يورو (بما يعادل 27 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة التمويل المشترك:
عادية	شروط التمويل المشترك:
7.6 مليون بيزو كوبي (بما يعادل 7.6 مليون دولار أمريكي تقريباً)	مساهمة المقترض:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى جمهورية كوبا من أجل مشروع التنمية الريفية التعاونية في الإقليم الشرقي، على النحو الوارد في الفقرة 37.

## قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية كوبا من أجل مشروع التنمية الريفية التعاونية في الإقليم الشرقي

### أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

#### ألف- التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر

1- تصنف كوبا على أنها بلد من فئة البلدان متوسطة الدخل من الشريحة العليا، أما تعداد سكانها فيبلغ 11.2 مليون نسمة، منهم 25 بالمائة (حوالي 2.8 مليون نسمة) ممن يعيشون في المناطق الريفية. وتعد كوبا واحدة من أكبر اقتصادات أمريكا الوسطى وشبه إقليم الكاريبي. وبالقيم المطلقة، فقد وصل الناتج المحلي الإجمالي الاسمي لكوبا إلى 68 990 مليون دولار أمريكي عام 2011، في حين كان الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي للفرد الواحد 4 339 دولار أمريكي (بالأسعار الثابتة لعام 1997). إلا أنه لا بد من إيلاء الانتباه عند استخدام الناتج المحلي الإجمالي، والناتج المحلي الإجمالي للفرد الواحد بالعملة الأجنبية نظرا للنظام النقدي المزدوج النافذ في البلاد منذ عام 1994، حيث يتواجد في آن معا كل من البيزو الكوبي والبيزو القابل للتحويل. وهناك اعتبارات إضافية أخرى لا بد من أخذها بعين الحسبان، وهي تشرذم الأسواق وآليات وضع الأسعار التي لا تعكس بصورة ملائمة إحصائيات الحسابات الوطنية، والمبالغة في عرض الخدمات مما يؤدي إلى بروز مقارنات دولية غير دقيقة.

2- وفقا لمؤشر التنمية البشرية لعام 2012، تصنف كوبا على أنها من ضمن مجموعة البلدان التي تتسم بالتنمية بشرية عالية، حيث تصنف في المرتبة التاسعة والخمسين من أصل 186 بلدا، ويصل مؤشر التنمية البشرية فيها إلى 0.780. وبالإجمال، فإن نتائج التنمية البشرية هذه أفضل مما هو متوقع استنادا إلى مستويات وتوجهات النمو الاقتصادي. إضافة إلى ذلك، فقد شرعت البلاد بسياسات واستراتيجيات لضمان الأمن الغذائي والتغذوي للجميع، مستهدفة أكثر المجموعات هشاشة على وجه الخصوص. وكوبا هي البلد الوحيد في أمريكا اللاتينية والكاريبي التي قضت تماما على سوء التغذية المزمن بين الرضع، وخطت خطوات كبيرة في الإيفاء بالهدف الإنمائي الأول للألفية المتمثل في استئصال الفقر المدقع والجوع.

3- خلال الفترة 2007-2011، كان حوالي 19 بالمائة من إجمالي قوة العمل في كوبا - أي حوالي 940 000 عامل يشتغلون في القطاع الزراعي. ومن جهة أخرى فشلت حجوم الإنتاج الزراعي في الإيفاء بالتوقعات

الموضوعة لها. وكان هنالك توسع بحكم الواقع في المناطق المزروعة، ولكن المردودات إما بقيت راكدة على حالها أو أنها تراجعت قليلا. وبناء عليه، وما لم يتمكن القطاع الزراعي من رفع المردودات وتنمية قدراته الإنتاجية، سيتوجب على الاقتصاد عندئذ تخصيص حجوم كبيرة من موارده لتلبية الطلب المحلي. وفي السنوات الأخيرة، ترجم هذا الوضع إلى زيادة في الواردات الزراعية لتلبية الطلب على الأغذية، مما يجعل الاقتصاد عرضة للمخاطر بصورة متزايدة لجهة إمدادات الأغذية.

## باء - الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية

4- يعتبر الأمن الغذائي أولوية استراتيجية للحكومة الكويتية. وضمن هذا السياق يلعب القطاع الزراعي دورا رئيسيا في تحقيق الأهداف المنصوص عليها. إلا أن النمو في القطاع الزراعي لم يكن كافيا. وكان الإنتاج المحلي من الأغذية بصورة تقليدية أقل بكثير من احتياجات الاستهلاك المحلي. ونتيجة لذلك، يتم تغطية حوالي 80 بالمائة من الطلب على المنتجات الزراعية من خلال الواردات، وفي ذلك مفارقة كبيرة إذا أخذنا بعين الاعتبار الثروة التي تمتلكها البلاد من الموارد الطبيعية مثل التربة والمياه، وتوفر رأس المال البشري والتكنولوجي. وأما أهم المعوقات الإنمائية التي يواجهها القطاع الزراعي فتتعلق بانخفاض مستويات الرسملة، ونقل التكنولوجيا إلى المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة. وسيؤدي حل هذا الوضع إلى جعل القطاع أكثر دينامية بصورة كبيرة.

5- ونظرا لما سبق ذكره، فمن الواضح أن بإمكان الصندوق أن يلعب دورا هاما في دعم تحديث قطاع الزراعة، وبخاصة في مجال أصحاب الحيازات الصغيرة المنظمين في تعاونيات الائتمان والخدمات، وتعاونيات الإنتاج الزراعي، ووحدات الإنتاج التعاونية الرئيسية من خلال زيادة أصولهم المادية والبشرية والاجتماعية والبيئية. وسوف يدعم المشروع المقترح تنفيذ مخطط إنمائي يجمع بين تنمية الأراضي مع إمكانية تحقيق أثر مستدام على تنمية التكنولوجيا، وتوفير خدمات الدعم والشروع بتحويل التعاونيات إلى كيانات حديثة للإنتاج والخدمات. ويمكن أن يستخدم هذا المخطط أيضا لخلق منطلق للخبرات والدروس المستفادة.

6- ولا ينسق دعم تعاونيات الإنتاج الزراعي فقط مع استراتيجية الحكومة المتمثلة في صيغة المبادئ التوجيهية الاجتماعية والاقتصادية، ولكنه أيضا مبرر من خلال مساهمة قطاع التعاونيات بحوالي 80 بالمائة من الإنتاج الزراعي في البلاد. وقد عبرت حكومة كويا عن اهتمامها بإعادة توثيق شراكة استراتيجية هامة مع الصندوق دعما لتحديث قطاع الزراعة، وذلك من خلال تنمية كيانات الأعمال التابعة للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة وقاطني الريف، وتزويدهم بخدمات الدعم.

## ثانيا - وصف المشروع

### ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

7- تضم منطقة المشروع أربع محافظات في الإقليم الشرقي اختير فيها 18 بلدية ذات أولوية. وتضمنت معايير الاختيار الظروف المواتية للزراعة وتمركز التعاونيات والمنتجين من أعضائها والمساهمة في الميزان الوطني للذرة والفاصوليا والتقارب الجغرافي. أما بلديات المشروع الثماني عشرة فهي التالية: (1) في محافظة لاس توناس، بلديات لاس توناس، خيسوس منيندوس، جويابو وبورتو بادري؛ (2) في محافظة هولجوين، بلديات

جيبارا، هولجوين، بانيس، كاليكستو جارسيا ورافائيل فرييري؛ (3) في محافظة جرانما، بلديات يارا، جيجواني، ميديا لونا، نيكويرو وبيامو؛ (4) في محافظة سانتياغو دي كوبا، بلديات كونتراميسيري، سونجو - لا مايا، سان لويس وبالما سوربانو.

8- سيستفيد من هذا المشروع بصورة مباشرة 13 000 أسرة زراعية منظمة في حوالي 157 تعاونية، حيث يصل العدد الإجمالي للمستفيدين المباشرين إلى حوالي 52 000 شخص. إضافة إلى ذلك، سوف يستفيد 25 موفر خدمات الدعم الزراعي بصورة مباشرة، وبخاصة فيما يتعلق بإنتاج الذرة والفاصوليا. وتستفيد 26 000 أسرة إضافية لا تنتمي إلى التعاونيات المشاركة في البلديات المختارة بصورة غير مباشرة بما يصل عدده الإجمالي إلى حوالي 104 000 شخص من خلال عرض خدمات الدعم المحسنة لإنتاج الحبوب ومعالجتها، وبسبب الحجم الأكبر من إمدادات الأغذية. وسيصل عدد الشباب إلى حوالي 15 بالمائة على الأقل من المستفيدين المباشرين، في حين سيصل عدد النساء إلى 10 بالمائة.

### باء- الهدف الإنمائي للمشروع

9- يتمثل الهدف الإنمائي للمشروع في زيادة إنتاج المحاصيل الاستراتيجية وإنتاجيتها، وبخاصة الذرة والفاصوليا، وتحسين الظروف المعيشية للأسر الزراعية المنظمة في تعاونيات في الإقليم الشرقي.

### جيم- المكونات/النتائج

10- يتألف المشروع من ثلاثة مكونات:

(أ) **المكون 1: تعزيز المنظمات التعاونية لأصحاب الحيازات الصغيرة.** يتمثل الناتج المتصور في قيام أصحاب الحيازات الصغيرة المنظمين في تعاونيات (تعاونيات الادخار والخدمات، تعاونيات الإنتاج الزراعي، وحدات الإنتاج التعاونية الرئيسية) بتعزيز قدراتهم على الإنتاج المستدام وإدارة الأعمال وتنظيمها، وزيادة أصولهم المادية. وستتألف المخرجات مما يلي: (1) تطوير تعاونيات المنتجين الزراعيين وتنفيذها لخطط تنمية التعاونيات؛ (2) تلقي أعضاء المنتجين في تعاونيات مختارة للتدريب على إنتاج الحبوب الجديد المستدام بيئياً وعلى تقنيات المناولة بعد الحصاد؛ (3) تلقي المنتجين وغيرهم من أعضاء التعاونيات للتدريب على إدارة الأعمال التعاونية والتدريب عليها؛ (4) توسيع بعض التعاونيات المختارة للمناطق التي تزرعها وإنتاجها من الحبوب وبخاصة الذرة والفاصوليا.

(ب) **المكون 2: تعزيز موفري الخدمات الزراعية.** يتمثل الناتج المتوقع في أن يقوم موفرو الخدمات الزراعية الحكوميون وغير الحكوميين بتحسين كبير لعرض الخدمات المتوفرة لمنتجي الذرة والفاصوليا وتعاونياتهم من ناحية التواتر والجودة معاً. في حين تتمثل المخرجات المباشرة فيما يلي: (1) وضع موفري الخدمات الحكوميين وغير الحكوميين لخطط لتعزيز الخدمات وتنفيذها على مستوى المحافظة لتحسين دعم منتجي الذرة والفاصوليا؛ (2) زيادة موفري الخدمات الحكوميين وغير الحكوميين للاستثمار في الأصول لدعم إنتاج الذرة والفاصوليا؛ (3) تلقي تقنيي وموفري الخدمات للتدريب على جملة أمور من بينها تقنيات الإنتاج والمناولة بعد الحصاد، والتدريب على الائتمان والإرشاد الزراعي؛ (4) تشغيل مصانع تجفيف الحبوب ومعالجتها؛ (5) تطوير التكنولوجيات الجديدة



للإنتاج والمناولة بعد الحصاد لمحصولي الذرة والفاصوليا؛ (6) زيادة إنتاج المدخلات مثل البذور، والأسمدة والوسائط البيولوجية لزراعة الذرة والفاصوليا.

(ج) **المكون 3: تنظيم وإدارة المشروع.** يتمثل الناتج المتوقع في عملية تنفيذ تتميز بالكفاءة والاستجابة والعمل بصورة شفافة، وتتسق بصورة كاملة مع المعايير والسياسات في كوبا، إضافة إلى كونها متسقة مع إجراءات وسياسات الصندوق. وبهدف تحقيق هذا الناتج، يدعو تصميم المشروع للأنشطة التالية: (1) تنسيق ودعم تنفيذ المكونات المذكورة أعلاه؛ (2) تطوير الإدارة المالية، ونظم الميزانية، وإجراءات التوريد؛ (3) وضع وتشغيل نظام للتخطيط والرصد والتقييم وإدارة المعرفة؛ (4) التعاون مع الجامعات والمراكز المتخصصة في تنظيم نموذج لتدخل المشروع ونطاقه ومحددياته، وربط منتجي الذرة والفاصوليا بالسلاسل الوطنية للأغذية الزراعية؛ (5) تحليل سلاسل القيم الخاصة بمحصولي الذرة والفاصوليا، وإدماج نتائج هذا التحليل في المشروع.

## ثالثا - تنفيذ المشروع

### ألف - النهج

11- يركز نهج التنفيذ الإجمالي على تطوير وتعزيز منظمات تعاونيات المنتجين الزراعيين بحيث يتمكن المستفيدون من تنفيذ أكثر استراتيجيات إنمائية ملاءمة لوسائلهم. ولهذه الغاية، سوف يتم توفير الدعم لتوسيع الائتمان المصرفي إلى خطط استثمارية مالية لتطوير مثل هذه المنظمات. وسوف تعد هذه الخطط وتنفذ من قبل التعاونيات نفسها بحيث تطور قدرتها على الإدارة وإدارة الأعمال والسعي للحصول على الربحية الاقتصادية. وستركز هذه الخطط على تنمية تكنولوجيا الإنتاج الزراعي استجابة للطلب من الأسواق المحلية والوطنية ضمن سياق المساواة بين الجنسين وإشراك الشباب، والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية، والتأقلم مع تغير المناخ. وسوف تمول الاستثمارات لتحسين خدمات دعم الانتاج في محافظات المشروع وبلدياته بهدف توفير تغطية أوفر لمثل هذه الخدمات والمساهمة في استدامة التنمية الزراعية. وأخيرا، ولضمان تحقيق الأهداف المنصوص عليها، سوف تدعم الاستثمارات بجدول أعمال لتوليد وتحليل وإدارة المعرفة لأغراض التوجيه وتوفير التغذية الراجعة عن الإجراءات خلال فترة التنفيذ.

### باء - الإطار التنظيمي

12- ستكون المنظمة المسؤولة عن المشروع وزارة الزراعة من خلال مجموعة الحبوب الصناعية - الزراعية. وسوف تفوض وزارة التجارة الخارجية والاستثمارات الأجنبية بالمسؤولية عن تنفيذ المشروع بموجب اتفاقية أو أية وثيقة قانونية ملائمة لوزارة الزراعة، وتحديدًا لمجموعة الحبوب الصناعية - الزراعية، حيث سينشأ مكتب وطني للمشروع مع مكتب رئيسي وفرع في كل محافظة من المحافظات الأربع حيث ينفذ المشروع.

13- وسيكون المكتب الوطني للمشروع مسؤولًا عن عمليات المشروع وسيقوم بدور التنسيق والتخطيط والرصد والتقييم والمهام التقنية والقانونية. إضافة إلى ذلك سيتم إنشاء لجنة توجيهية وطنية للمشروع للموافقة على خطط الأعمال السنوية وتوفير التوجيه الاستراتيجي للمكتب الوطني للمشروع. وأخيرا سنتشأ لجنة تقييم

الاستثمارات لتقييم الاستثمارات في التعاونيات وموفري الخدمات الزراعية. وستكون اللجان مشتركتين بين الوزارات. أما بالنسبة للجنة التوجيهية الوطنية للمشروع، فيكون الصندوق عضوا فيها.

### جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

- 14- سينشأ نظام لتخطيط المعرفة وإدارتها ورصدها وتقييمها لتوفير المعلومات الهامة في الوقت المناسب عن أداء المشروع. وسيصمم النظام ويطلق خلال السنة الأولى من التنفيذ بما يتماشى مع الأحكام الوطنية وتلك التي تطبقها الوكالة المنفذة (وزارة الزراعة)، إضافة إلى المبادئ التوجيهية للصندوق كما هو منصوص عليها في دليل رصد وتقييم المشروعات. والهدف من هذا النظام هو: (1) توليد معلومات محدثة عن أهداف المشروع ونتائجه ومخرجاته وأثره لدعم المكتب الوطني للمشروع عند اتخاذ القرارات؛ (2) تيسير تطوير فضاءات للتعلم وتبادل الخبرات وأفضل الممارسات ونشر نتائج المشروع.
- 15- وإضافة إلى مهام الرصد والتقييم التي يجريها المكتب الوطني للمشروع، سيساهم المكتب الوطني للإحصاء والمعلومات في المشروع لتعزيز إجراءات تطوير مسوحات خط الأساس ورصد الأثر وإجراء دراسات وبحوث أكثر خصوصية. وسوف تدرج مساهمة المكتب الوطني للإحصاء والمعلومات في خطة العمل السنوية للسنة ذات الصلة.

### دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

- 16- تتمتع حكومة كوبا بإدارة مالية ونظم للضوابط الداخلية والتوريد تستند إلى الأحكام القانونية للسلطات التشريعية ذات الصلة، أي مكتب المراقب العام ووزارة المالية والتسعير، ووزارة الاقتصاد والتخطيط، ووزارة التجارة الخارجية والاستثمارات الأجنبية. ويعتبر الامتثال لهذه المبادئ والمعايير والإجراءات التي تغطي هذه النظم إلزاميا لجميع الوكالات الحكومية التي يطلب منها تعديل نظمها بحيث تتلاءم مع شروط تشغيلها وصفاتها المخصصة. وينطبق هذا المطلب أيضا على مجموعة الحبوب الصناعية - الزراعية، والمكتب الوطني للمشروع، ويجب أخذها بالاعتبار عند إعداد نظم المشروع.
- 17- ولتمويل النفقات في القطر وإدارة السلف، سيتم فتح حساب معين باليورو لكل مصدر من مصادر التمويل في مصرف الائتمان والتجارة. وسيتم فتح حسابات تشغيلية في نفس المصرف، يديرها المكتب الوطني للمشروع على المستوى المركزي ومستوى المحافظة. وبما أن فئة كبيرة من النفقات تتألف من شراء سلع مستوردة، سيكون الدفع المباشر والالتزامات الخاصة آليات هامة للصرف لأغراض تنفيذ المشروع.
- 18- سيتم توريد السلع من الخارج باستخدام خدمات وكالة تنفيذ المنح ووكالة الاستيراد والتصدير في وزارة التجارة الخارجية والاستثمارات الأجنبية. وستقع مهمة تعبئة وإيصال المقتنيات الخارجية والتوريد المحلي على المجموعة اللوجستية للعمل التابعة لوزارة الزراعة، وشركة الخدمات والتأمين على الحبوب. وسوف يطلب من المكتب الوطني للمشروع السعي للحصول على عدم اعتراض الصندوق عند تصميم عملية التوريد. ويمكن أن يقوم المكتب الوطني للمشروع ببعض المشتريات الصغيرة، وهو المكتب الذي سيكون مسؤولا عن الإدارة المالية والتوريد، وسيطبق الأحكام والتشريعات المنصوص عليها في دليل تشغيل المشروع، بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للصندوق ودليل التوريد فيه.

## هاء- الإشراف

19- سيخضع المشروع لإشراف الصندوق المباشر، بما يتفق مع سياسة الصندوق بشأن الإشراف ودعم التنفيذ. وفي حال كوبا، سيتطلب الأمر رسداً مبدئياً في إعداد الظروف المواتية لإدارة المشروع وتنفيذه التقني، بما يتفق مع المبادئ التوجيهية للصندوق والشروط والأوضاع المنفق عليها في اتفاقية التمويل. ويجب أن ينعكس ذلك في الإجراءات والأدوات الواردة في دليل تشغيل المشروع. وسيكون الإشراف على شكل إجراءات مكتوبة وزيارات ميدانية. أما الإجراءات المكتوبة فستجري في وقتين مختلفين: (1) خلال الأشهر الأولى لاستعراض شروط الفعالية ولأول مرة؛ (2) خلال التنفيذ الكامل لأغراض الاستعراض الدوري للامتثال لشروط التعاقد وشروط دليل تشغيل المشروع وإدارة التوريد، بما في ذلك استعراض خطط العمل السنوية، والتقارير المرحلية، والقوائم المالية ومراجعة الحسابات، وعدم الاعتراض على التوريد وطلبات السحب. إضافة إلى ذلك، ستوفد بعثات الإشراف مرتين سنوياً، ومن الأفضل أن تكون خلال الفصل الأول والثالث من كل سنة.

20- بناءً على طلب حكومة كوبا، ستبدأ إجراءات دعم التنفيذ عند الموافقة على المشروع، بما في ذلك: (1) رصد توفير شروط نفاذ المفعول وأول سحب؛ (2) تنظيم حلقة العمل الاستهلاكية؛ (3) تدريب الموظفين على إعداد خطط العمل السنوية، وخطط التوريد، والميزانية وخطط الصرف، وإجراءات التوريد وإعداد طلبات السحب؛ (4) دعم إعداد استراتيجية التنفيذ؛ (5) دعم تصميم نظام تخطيط ورصد وتقييم وإدارة المعرفة؛ (6) استعراض وتحديث الدليل التشغيلي للمشروع.

### الاستثناءات من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية والسياسات التشغيلية في الصندوق

21- فيما يتعلق بالتمويل بمفعول رجعي، سوف يتم سحب الأموال من حسابات الصندوق بمبلغ لا يتجاوز 200 000 دولار أمريكي بما يعادل النفقات ذات الصلة بما يلي: (1) تنظيم حلقة العمل الاستهلاكية؛ (2) العمل التحضيري لمسح خط الأساس؛ (3) تزويد المكتب الوطني للمشروع بما يلزم. ويمكن أن يتم تكبد هذه النفقات قبيل تاريخ نفاذ المفعول، على أن لا يكون ذلك قبل حلول 1 سبتمبر/أيلول 2013.

22- إضافة إلى ذلك، فقد تم الاتفاق مع حكومة كوبا أن تكون هيئة التحكيم المشار إليها في المادة 14-4 من الشروط العامة، إذا كان ذلك قابلاً للتنفيذ، مؤلفة من ثلاثة محكمين يتم تعيينهم بموافقة مشتركة بين الأطراف عوضاً عن محكم واحد.

## رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

### ألف- تكاليف المشروع

23- تصل تكاليف الأساس في المشروع إلى 42 مليون دولار أمريكي، زائد طوارئ مقدرة بما تصل تكلفته الإجمالية إلى 45.3 مليون دولار أمريكي. ومن هذه التكاليف الإجمالية، هنالك 7.3 بالمائة للطوارئ المادية والطوارئ السعرية.

## باء- تمويل المشروع

24- مصادر تمويل المشروع أربعة: (1) قرض من الصندوق بما يعادل 6.85 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (حوالي 10.2 مليون دولار أمريكي)؛ (2) منحة من الصندوق بما يعادل 0.34 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (حوالي 0.5 مليون دولار أمريكي)؛ (3) قرض من حساب الأمانة الإسباني لمرفق التمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي، بما يعادل 20.8 مليون يورو (حوالي 27 مليون دولار أمريكي)؛ (4) مساهمات نظيرة من الحكومة تغطي ما يقدر بـ 7.6 مليون بيزو كوبي (أي ما يعادل حوالي 7.6 مليون دولار أمريكي).

## جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

25- المؤشرات الرئيسية لأثر الصندوق هي التالية: (1) زيادة 13 000 أسرة زراعية لإنتاجها من الذرة بما لا يقل عن 60 بالمائة وإنتاجها من الفاصوليا بـ 80 بالمائة عن خط الأساس؛ (2) تحسين فرص وصول 13 000 من المنتجين الزراعيين (10 بالمائة منهم من النساء و15 بالمائة من الشباب) لآليات ومعدات الإنتاج ولآليات ما بعد الحصاد، ووصول 25 بالمائة منهم لخدمات الري؛ (3) زيادة إنتاجية الفاصوليا بصورة مستدامة مقارنة بخط الأساس على النحو التالي: اللوبياء: 0.9 طن للهكتار الواحد للأراضي البعلية و1.2 طن للهكتار الواحد للأراضي المروية؛ فول الناي 1.1 طن للهكتار الواحد للأراضي البعلية و1.5 طن للهكتار الواحد للأراضي المروية؛ (4) زيادة إنتاج الذرة بصورة مستدامة مقارنة بخط الأساس: بما يعادل 1.9 طن للهكتار الواحد للأراضي البعلية و3.4 طن للهكتار الواحد للأراضي المروية؛ (5) تحسين نوعية حياة المزارعين نتيجة للاستثمار في الآليات والمعدات؛ (6) زيادة الأصول الأسرية؛ (7) مساهمة الإنتاج في ظل المشروع في تلبية الطلب الوطني وطلب المحافظات على الذرة والفاصوليا وفقا لسلة السلع الرئيسية، والاستهلاك الاجتماعي، والسياحة، والأسواق الزراعية الحكومية، والعلف الحيواني، مقارنة مع خط الأساس.

26- تشير نتائج التحليل الاقتصادي إلى أن المشروع يمثل استثمارا مربحا بمعدل عائد اقتصادي داخلي بحدود 23.7 بالمائة، وصافي قيمة عالية بحدود 100.8 مليون دولار أمريكي.

## دال- الاستدامة

27- يستند تصميم المشروع إلى المنظمات التعاونية الريفية. وتروج استراتيجيته لتنميتها التقنية والتنظيمية والإدارية وتحسين استثماراتها في الإنتاج والمناولة بعد الحصاد، وتحقيق زيادة مستدامة في دخول أعضائها وأسرها. إضافة إلى ذلك، يدعو المشروع إلى زيادة في قدرة الخدمات على توفير مساعدة تقنية متفاوتة وفقا لمستوى تطور المنظمة في مجالات مواضيعية مختلفة مثل الإنتاج، والمساواة بين الجنسين والمساواة بين الفئات العمرية المختلفة، والتنظيم، والوصول إلى الأسواق والإدارة.

## هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

28- تم تحديد المخاطر الرئيسية وإجراءات التخفيف منها، كما يرد وصفه أدناه:

الخطر	استراتيجية التخفيف منه
فهم أولي محدود لنهج المشروع واستراتيجيات تنفيذه من طرف أولئك المسؤولين عن التنفيذ مما قد يؤدي إلى تأخير تحقيق أهداف المشروع.	ما أن يتم تعيين موظفي المشروع حتى يتم تنفيذ برنامج لبناء قدراتهم بمشاركة من مستشارين من الصندوق لاستكمال ونشر استراتيجية المشروع المفصلة والإجراءات المخطط لها بموجب كل مكون من مكوناته، إضافة إلى إجراءات وسياسات الصندوق.
قدرة التنفيذ المحدودة بين المنظمات المسؤولة عن المشروع مما قد يعيق الجدول الزمني للتنفيذ.	على الرغم من أن هنالك نقاط ضعف أساسية في قدرة التنفيذ، إلا أن المحافظات المختارة تتمتع بخبرة في دعم التعاونيات الزراعية. وهناك مستوى جيد من المعرفة التقنية. وسيتم التطرق لنقاط الضعف المحددة بتعزيز المؤسسات وتعاقد المشروع مع المستشارين المحليين والمنظمات غير الحكومية والجامعات ومعاهد البحوث بهدف خلق قدرات محلية أكبر.
ضعف إدارة تعاونيات المستفيدين في تنفيذ خططها التنموية التعاونية مما سيمنع الاستخدام الكفؤ للاستثمارات ويؤثر على سداد الدين.	ستتلقى المنظمات تدريبا في التعليم المالي والتسيير والإدارة التعاونية لإعدادها لتنفيذ الخطط التنموية التعاونية. إضافة إلى ذلك سوف يتم توفير الموارد لتعزيز التعاونيات في إدارة الأعمال وسيتم تبادل الخبرات مع التعاونيات التي مرت بنفس العمليات مما سيسهم في تخفيف هذا الخطر. كذلك فإن توسيع الإجراءات التي تتبعها التعاونيات لتضم التوريد المشترك للمدخلات ومبيعات المنتجات والاستخدام المعزز للآليات والمعدات وتوفير الخدمات للكيانات المجاورة، سيؤدي إلى زيادة أكبر في الفوائد.
تغير السياسات مما سيغير من نسبة سعر المنتج إلى المدخلات، ويقوض ملاءمة مسوغات خطط الاستثمارات، ويزيد المخاطر على المنتجين.	ستتم محاولة الحد من هذا الخطر بدعم تقني ومالي يستند إلى خطط جيدة التصميم من الناحية التقنية. وحتى في حال التغييرات المعتبرة في وضع السوق، فإن الرسملة وإضفاء الطابع التقني على التعاونيات وتعزيز دعم الخدمات سوف يسهم في تنويع الإنتاج، وفي نهاية المطاف في إعادة توجيه خطوط الإنتاج الرئيسية.
خطر أثر تغير المناخ السلبي، حيث أن المشروع مصنف من الفئة بء، بحيث يمكن أن تنشأ بعض الآثار البيئية السلبية.	سوف يسهم المشروع أيضا في الحد من الهشاشة البيئية ببعض أعمال الصون والإدارة الرشيدة للمياه والتربة. وسوف تشكل الاستدامة البيئية عاملا للأخذ بعين الاعتبار عند إعداد خطط تنمية التعاونيات وتخصيص الموارد لتعزيزها.

## خامسا - الاعتبارات المؤسسية

### ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

29- يتماشى المشروع مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015 في أنه يروج لأصول اقتصادية وقاعدة موارد طبيعية تكون مقاومة لتغيرات الأسواق والمناخ، ويحسن من فرص الوصول إلى التدريب عالي الجودة وخدمات المساعدة التقنية دعما لأصحاب الحيازات الصغيرة. كذلك يمثل المشروع لسياسات الصندوق الخاصة ب: (1) الاستهداف من خلال تطبيق استراتيجية للاستهداف الذاتي المباشر الجغرافي والاجتماعي؛ (2) المساواة بين الجنسين وبين الفئات العمرية المختلفة من خلال استراتيجية لإشراك الشباب

والنساء في هذا المشروع؛ (3) إدارة الموارد الطبيعية والبيئية من خلال إعطاء الأولوية لصيغ إنتاج مستدامة بيئياً وتنسم بالصمود في وجه تغيرات الطقس، علاوة على تنمية زراعية تتسجم مع البيئة؛ (4) التمويل الريفي من خلال وصول أكبر للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة إلى الخدمات المالية الريفية التي يحتاجونها للإيفاء بمتطلبات الإنتاج.

### باء- المواءمة والتنسيق

30- يتعلق هذا المشروع بصورة مباشرة بهدف الحكومة المتمثل في تعزيز الأمن الغذائي، والحد من الاعتماد على الأسواق الخارجية وتحسين ظروف معيشة السكان، وبالتالي ستسهم آليات التدخل المقترحة في تحقيق هذا الهدف الوطني من خلال زيادة إنتاج الذرة والفاصوليا وإنتاجيتها وزيادة الأصول ومستويات الدخل لصالح المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في المنطقة الشرقية، علاوة على توليد المعرفة لكي تستهدي بها عملية صنع القرار في القطاع. وبما أن الصندوق كان غائبا عن كويا لأكثر من ثلاثين سنة، فليس هنالك برنامج للفرص الاستراتيجية القطرية يستند إلى النتائج، ولا برنامج قطري.

### جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق

31- الإجراء الرئيسي المحدد لهذا المشروع هو السعي للوصول إلى نهج ابتكارية مع ضمان أن تكون الابتكارات موجهة بالطلب، ومضيفة للقيمة، وتسمح بتوسيع النطاق لمجموعات أخرى من المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة، علاوة على مناطق جغرافية أخرى. ولتحقيق ذلك، سيتم تطبيق جملة من الإجراءات، بما فيها الاستثمارات في رأس المال المادي دعماً للتعاونيات، وتحليلاً لسلاسل القيمة لضمان أن تؤدي الزيادات في الإنتاج والإنتاجية إلى وصول أكبر للأغذية المنتجة محلياً، وإلى معايير للاستهداف تسمح بوضع الأولويات للمنظمات والمناطق التي تعمل فيها، واستثمارات في إدارة المعرفة لتزويد البلاد بأفضل الممارسات التي يتعرض لها الصندوق في بلدان لديه فيها مشروعات مشابهة، ونظام للتقييم المالي والتقني يضمن أفضل الاستخدام للموارد وأعظم أثر لها.

### دال- الانخراط في السياسات

32- يستند تصميم المشروع إلى مشاورات مسهبة وحوار طويل مع وزارة الزراعة ووزارة التجارة الخارجية والاستثمارات الأجنبية وغيرها من الوكالات العامة المهتمة، والسلطات في البلديات والمحافظات، والمزارعين المنظمين في تعاونيات، وموفري الخدمات الذي يدعمون قطاع الزراعة في منطقة المشروع.

33- ستقضي الأنشطة المخطط لها خلال فترة المشروع إلى تنظيم الخبرات التي يولدها التنفيذ، مما سيوفر بدوره مدخلات لكل من الحكومة والصندوق للوصول إلى استخدام أفضل للإجراءات السياساتية الخاصة بقطاع التعاونيات، كما هو منصوص عليه في المبادئ التوجيهية للسياسة الاجتماعية والاقتصادية.

## سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 34- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية كوبا والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم قرض الصندوق مقترح، وقرض من حساب الأمانة الإسباني، ومنحة مقدمة من الصندوق إلى المقترض/المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.
- 35- وجمهورية كوبا مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 36- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعايير في الصندوق.

## سابعا - التوصية

- 37- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية كوبا قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته ستة ملايين وثمانمائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (6 850 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق قرضاً من حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي إلى جمهورية كوبا بشروط عادية تعادل قيمته عشرين مليوناً وثمانمائة ألف يورو (20 800 000 يورو) على أن يخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية كوبا منحة تعادل قيمتها ثلاثمائة وأربعين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (340 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن تخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## **Convenio de Financiación negociado: "Proyecto de desarrollo rural cooperativo en la región Oriental (PRODECOR)"**

(Negociaciones concluidas el 25 de junio de 2013, en La Habana, Cuba)

Número del Préstamo FIDA: .....  
 Número del Préstamo del Fondo Fiduciario: .....  
 Número de la Donación FIDA: .....

*Proyecto de desarrollo rural cooperativo en la región Oriental (PRODECOR)* (el "Proyecto")

La República de Cuba (el "Prestatario")

y

El Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (el "FIDA" o el "Fondo")

(cada uno de ellos por separado la "Parte" y colectivamente las "Partes")

acuerdan lo siguiente:

### **Preámbulo**

CONSIDERANDO que la Junta Ejecutiva del FIDA en su 100º período de sesiones aprobó el Instrumento por el que se crea el Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria y asimismo autorizó que dicho Fondo Fiduciario, actuando mediante el FIDA en su capacidad de Administrador del mismo, contrajera un convenio de préstamo con el Reino de España ("España");

CONSIDERANDO que el Fondo Fiduciario es una actividad auxiliar del FIDA aprobada por la Junta Ejecutiva del FIDA en el marco del Artículo 7 Sección 3 del Convenio Constitutivo del FIDA;

CONSIDERANDO que España y el FIDA, en su capacidad de Administrador del Fondo Fiduciario, han contraído un Convenio de Préstamo con fecha 28 diciembre 2010<sup>1</sup>;

las Partes acuerdan lo siguiente:

### **Sección A**

1. Los siguientes documentos conforman colectivamente este Convenio: el presente documento, la Descripción del Proyecto y disposiciones de ejecución (Anexo 1), el Cuadro de asignaciones (Anexo 2), y las *Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola* de fecha 29 abril de 2009 (las "Condiciones Generales").

2. Las Condiciones Generales en sus sucesivas versiones enmendadas y cualquiera de las disposiciones en ellas contempladas serán aplicables al presente Convenio, con excepción de las siguientes disposiciones de las Condiciones Generales que no serán aplicables solo con respecto a la Donación: Los artículos III, V y las Secciones 6.02;

<sup>1</sup> Convenio de Crédito entre el Reino de España ("España"), representado por el Instituto de Crédito Oficial ("ICO") en su calidad de Agente Financiero y la Facilidad Financiera Española para la Seguridad Alimentaria ("Facilidad"), representada por el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola ("FIDA", "Fondo" o "Fideicomisario"), en su calidad de Fideicomisario



7.15; 12.01 a), i), iii) y iv); 12.05 y 13.03. A los efectos del presente Convenio, los términos definidos en las Condiciones Generales tendrán el significado en ellas indicado.

3. A raíz del presente convenio el FIDA proporcionará al Prestatario una Financiación compuesta por i) un préstamo del FIDA, ii) una donación del FIDA, y iii) un préstamo del Fondo Fiduciario. Dicha Financiación será utilizada por el Prestatario para ejecutar el Proyecto de conformidad con los términos y condiciones del presente Convenio.

## **Sección B**

1. La Financiación estará compuesta por:
  - A. un préstamo del Fondo Fiduciario de Euros veinte millones ochocientos mil (20 800 000 EUROS). La Moneda de Pago del Servicio del Préstamo del Fondo Fiduciario será el EURO.
  - B. un préstamo del FIDA de seis millones ochocientos cincuenta mil derechos especiales de giro (DEG 6 850 000). La Moneda de Pago del Servicio del Préstamo del FIDA será el EURO.
  - C. una Donación del FIDA de trescientos cuarenta mil derechos especiales de giro (DEG 340 000).
2. El préstamo del Fondo Fiduciario y el préstamo del FIDA se conceden en condiciones ordinarias y tendrá cada uno un plazo de reembolso de dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de tres (3) años.
  - A. El préstamo del Fondo Fiduciario estará sujeto al pago de intereses sobre el capital del préstamo pendiente de reembolso a un tipo de Interés de Referencia FIDA para los Préstamos en EURO pagadero semestralmente en EURO. El Tipo de Interés de Referencia del Fondo aplicable a los Préstamos en EURO, es la tasa de interés EURIBOR más el diferencial variable aplicado por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento para sus préstamos en EURO calculada semestralmente.
  - B. El préstamo del FIDA estará sujeto al pago de intereses sobre el capital del préstamo pendiente de reembolso a un tipo de Interés de Referencia FIDA pagadero semestralmente en Euro. El tipo de Interés de Referencia para los préstamos en DEG está actualmente basado en la tasa LIBOR/DEG/EURIBOR calculada semestralmente.
3. El Ejercicio Financiero o fiscal del Prestatario aplicable será del 1º de enero al 31 de diciembre de cada año. El Ejercicio Financiero corresponde al año fiscal del Prestatario.
4.
  - A. Los pagos del capital y los intereses del préstamo en EURO serán pagaderos cada 15 de febrero y 15 de agosto. El capital será pagadero en 30 plazos semestrales consecutivos y en lo posible iguales, comenzando 3 años después de la fecha de cumplimiento de las condiciones generales previas para el retiro de los fondos. En dicho momento se comunicará al Prestatario el calendario de amortización correspondiente.

- B. Los pagos del capital y los intereses del préstamo en DEG serán pagaderos cada 15 de febrero y 15 de agosto. El capital será pagadero en 30 plazos semestrales consecutivos y en lo posible iguales, comenzando 3 años después de la fecha de cumplimiento de las condiciones generales previas para el retiro de los fondos. En dicho momento se comunicará al Prestatario el calendario de amortización correspondiente.
5. Se abrirán tres cuentas designadas en el Banco de Crédito y Comercio (BANDEC), una para cada financiamiento, en las cuales el FIDA depositará los recursos provenientes de los mismos.
6. Se abrirán cuentas del Proyecto a nivel central y si el Prestatario o el FIDA lo estimasen conveniente, se abrirían cuentas a nivel provincial en beneficio de las Partes del Proyecto.
7. El Prestatario proporcionará financiación de contrapartida para el Proyecto por un monto equivalente aproximadamente a USD 7 597 000.

### **Sección C**

1. El Organismo Responsable del Proyecto será el Ministerio de la Agricultura (MINAG), a través del Grupo Agroindustrial de Granos (GAIG).
2. Se consideran Partes del Proyecto a BANDEC, Oficina Nacional de Estadística e Información (ONEI).
3. Se llevará a cabo la Revisión de Medio Término como se especifica en la Sección 8.03 b) y c) de las Condiciones Generales, pudiendo las Partes acordar otra fecha para llevar a cabo la Revisión de Medio Término de la ejecución del Proyecto.
4. La Fecha de Terminación del Proyecto será el quinto aniversario de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio.

### **Sección D**

El Fondo gestionará la contabilidad interna de las cuentas de los préstamos y de la donación y los desembolsos de la Financiación y supervisará el Proyecto, junto con el Prestatario.

### **Sección E**

1. Adicionalmente a los motivos previstos en las Condiciones Generales, se considera que es motivo para la suspensión del derecho del Prestatario a solicitar desembolsos conforme al presente Convenio que cualquiera de las disposiciones del Manual de Operaciones del Proyecto haya sido objeto de cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación, sin el acuerdo previo de las Partes, y el FIDA haya determinado, previa consulta con el Prestatario, que tal cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda o modificación ha tenido consecuencias adversas sustanciales para el Proyecto.
2. La siguiente disposición constituye excepción a las Condiciones Generales: el Tribunal de arbitraje estará compuesto por tres (3) árbitros designados por acuerdo de las Partes (Sección 14.04 c)), uno propuesto por el FIDA, otro por el Prestatario y un tercero - que será su Presidente - designado por los demás árbitros o, si no se pusieran de acuerdo dentro de los tres (3) meses siguientes a la iniciación del Procedimiento, por el Presidente de la Corte Internacional de Justicia o, en su defecto, por el Secretario General de las Naciones Unidas.

3. Adicionalmente a las condiciones generales previstas, se considera que son condiciones generales para el retiro de fondos:

- a) Que el borrador del Manual de Operaciones haya sido aprobado por el Fondo.
- b) Que se haya establecido la ONP, y que la selección del Coordinador general y del personal esencial del Proyecto se haya finalizado.
- c) Que se hayan abierto las cuentas designadas para cada financiamiento.
- d) Que el Sistema contable y plan de cuentas hayan sido ajustados para cumplir con los requerimientos de informes financieros del FIDA.

4. El presente Convenio está sujeto a ratificación por parte del Prestatario.

5. El Prestatario designa al Ministro del Ministerio del Comercio Exterior y la Inversión Extranjera (MINCEX) como su representante a los efectos de la Sección 15.03 de las Condiciones Generales. Asimismo, el Prestatario designa al Ministro del MINAG como su representante responsable de la ejecución de actividades relacionadas con el Proyecto, incluyendo las adquisiciones y contrataciones y la preparación y presentación de informes.

6. Se indican a continuación los representantes designados:

Por el FIDA:	Por el Prestatario
Kanayo F. Nwanze	Rodrigo Malmierca Díaz
Presidente	Ministro
Fondo Internacional	Ministerio del Comercio
de Desarrollo Agrícola	Exterior y la Inversión
Fideicomisario del Fondo	Extranjera
Fiduciario	

7. Se indican a continuación las direcciones que han de usarse para el intercambio de comunicaciones relacionadas con el presente Convenio.

Por el FIDA:	Por el Prestatario:
Fondo Internacional	MINCEX
de Desarrollo Agrícola,	Infanta Num. 16 entre 23 y
Via Paolo di Dono, 44	Humbolt
00142 Roma, Italia	La Habana, Cuba

El presente Convenio, de fecha ....., se ha preparado en idioma español en seis copias originales, tres de las cuales son para el FIDA y tres para el Prestatario y entrará en vigor cuando el FIDA reciba el instrumento de ratificación, conforme a la Sección 13.01 de las Condiciones Generales.

REPÚBLICA DE CUBA

\_\_\_\_\_  
Representante autorizado

Fecha: \_\_\_\_\_

FONDO INTERNACIONAL  
DE DESARROLLO AGRÍCOLA

\_\_\_\_\_  
Kanayo F. Nwanze  
Presidente  
Fondo Internacional  
de Desarrollo Agrícola  
Fideicomisario del Fondo Fiduciario

Fecha: \_\_\_\_\_

## Anexo 1

### *Descripción, Disposiciones de Ejecución del Proyecto y otras disposiciones*

#### **Descripción del Proyecto**

1. *Población-objetivo.* La población objetivo comprende a productores agrícolas (hombres y mujeres) y sus familias, agrupados en organizaciones productivas de base no estatal integradas por: i) Cooperativas de Crédito y Servicios (CCS); ii) Cooperativas de Producción Agropecuaria (CPA); y iii) Unidades Básicas de Producción Cooperativa (UBPC).

El Proyecto también beneficiará en forma directa a las entidades encargadas de los servicios de apoyo al sector agrícola (incluyendo a sus profesionales y personal técnico), específicamente a los relacionados con la producción de maíz y frijol.

El Proyecto beneficiará indirectamente a los agricultores y sus familias que no pertenezcan a las cooperativas participantes, a través de la oferta de mejores servicios de apoyo a la producción y procesamiento de granos y por un mayor volumen de oferta de productos alimenticios.

2. *Área del Proyecto.* El área de incidencia del Proyecto abarca cuatro provincias de la región oriental de Cuba: Las Tunas, Holguín, Granma y Santiago de Cuba, comprendiendo los siguientes 18 municipios prioritarios seleccionados para el Proyecto: i) Provincia de Las Tunas; municipios de Las Tunas, Jesús Menéndez, Jobabo y Puerto Padre; ii) Provincia de Holguín; municipios de Gibara, Holguín, Banes, Calixto García y Rafael Freyre; iii) Provincia de Granma; municipios de Yara, Jiguaní, Media Luna, Níquero y Bayamo; y iv) Provincia de Santiago de Cuba; municipios de Contramaestre, Songo-La Maya, San Luis y Palma Soriano

3. *Meta y Objetivos.* La meta del Proyecto es contribuir al fortalecimiento de la seguridad alimentaria y al mejoramiento de las condiciones de vida de la población cubana. El objetivo de desarrollo del Proyecto es incrementar la producción y la productividad de los cultivos estratégicos (principalmente maíz y frijol) y mejorar las condiciones de vida de las familias de los productores agrícolas organizados en cooperativas en la región oriental.

4. *Componentes.*

#### **4.1 Componente 1: Fortalecimiento de las organizaciones cooperativas de pequeños productores agrícolas.**

El resultado esperado del Componente 1 es que los pequeños productores y las cooperativas (CCS, CPA, UBPC) fortalezcan sus capacidades de producción sostenible, su gestión empresarial y organización, e incrementen sus activos físicos. Consecuentemente, los productos esperados de este Componente son:

- a) Las cooperativas de productores agrícolas formulan y ejecutan Planes de Desarrollo Cooperativo (PDC).
- b) Los pequeños productores agrícolas asociados a las cooperativas seleccionadas son capacitados en nuevas tecnologías de producción y manejo post-cosecha de granos, ambientalmente sostenibles.
- c) Los productores agrícolas y otros asociados a las cooperativas son capacitados en organización cooperativa y gestión empresarial.
- d) Las cooperativas seleccionadas amplían el área de siembra y la producción de granos (maíz y frijol, principalmente)

Para la generación de los productos y el resultado de este Componente, el diseño del Proyecto plantea la ejecución de las siguientes actividades: i) priorización de la

incorporación de cooperativas al Proyecto; ii) elaboración de los PDC en forma participativa; iii) análisis de los PDC presentados, revisión y/o aprobación de los mismos; iv) inclusión de los PDC aprobados en el POA del Proyecto; v) elaboración de solicitudes de financiamiento a ser presentadas al BANDEC; vi) implementación de los PDC aprobados, que podrían incluir maquinaria y equipo para la producción, así como capacitación y asistencia técnica especializada; y vii) seguimiento y evaluación continua de la implementación de los PDC con participación de los beneficiados.

- 4.1.1 *Planes de Desarrollo Cooperativo (PDC)*. Estos PDC serán elaborados por las propias cooperativas mediante el desarrollo de un ejercicio participativo. Estos PDC se elaborarán con el apoyo técnico y supervisión del personal del Proyecto. Los PDC tienen como objetivo: i) aumentar la capitalización en activos físicos productivos (tanto colectivos como individuales); ii) introducir mejoras internas en la organización y gestión de las cooperativas; iii) mejorar el volumen y la calidad de la producción y la productividad y lograr una comercialización de productos más eficiente; iv) introducir mecanismos de uso sostenible y conservación de los recursos naturales, así como de aumento de la resiliencia a los riesgos de cambio climático; y v) diversificar y mejorar los servicios que ofrecen las cooperativas a sus asociados, así como a otras cooperativas en la región.
- 4.1.2 El financiamiento requerido para la ejecución de los PDC podría incluir dos fuentes de recursos externas a la propia cooperativa que serán complementarias:
- a) *Financiamiento a través de un crédito de BANDEC*. Esta fuente de recursos cubriría las necesidades de inversión cooperativa (propiedad colectiva) y pequeñas inversiones estratégicas a nivel predial.
  - b) *Financiamiento con fondos del Proyecto*. En base a un PDC aprobado.
- 4.1.3 *Proceso de aprobación de los PDC*. Los PDC serán preparados en forma participativa por las propias cooperativas involucrando a sus asociados, con apoyo del personal del Proyecto y de las agencias de apoyo a la producción en el área correspondiente. Los PDC elaborados serán revisados por la ONP quien emitirá un dictamen técnico. Dicho dictamen, conjuntamente con los PDC será remitido al Comité de Evaluación y Aprobación de Inversiones (CEAI) establecido para el Proyecto, el cual dará su aprobación final.
- 4.2 **Componente 2: fortalecimiento de Entidades Prestadoras de Servicios (EPS) a la producción agrícola.** El resultado esperado del Componente 2 es que las EPS (estatales y no-estatales) mejoran sustancialmente la oferta de servicios (en frecuencia y calidad) a los pequeños productores de maíz y frijol y sus cooperativas. Consecuentemente, los efectos directos serían:
- a) EPS estatales y no-estatales formulan y ejecutan Planes de Fortalecimiento de Servicios (PFS) a nivel provincial para mejorar su apoyo al productor agrícola de maíz y frijol.
  - b) EPS (estatales y no-estatales) aumentan inversión en activos para apoyar la producción de maíz y frijol.
  - c) Técnicos/profesionales de EPS capacitados en tecnologías productivas y manejo post-cosecha, crédito, capacitación, extensión, y otros aspectos.
  - d) Plantas para el secado y procesamiento de granos en operación.
  - e) Desarrollo de nuevas tecnologías para la producción y manejo post-cosecha de maíz y frijol.
  - f) Producción incremental de insumos (semillas, fertilizantes, medios biológicos) para el cultivo de maíz y frijol.

Para la generación de los productos y el resultado de este Componente, el diseño del Proyecto plantea la ejecución de las siguientes actividades: i) identificación de las demandas de los pequeños productores asociados a cooperativas en los municipios participantes, en cuanto a capacitación, asistencia técnica, educación financiera e insumos varios para la producción de maíz y frijol; ii) elaboración de los PFS por la prestadoras de servicios; iii) análisis técnico y validación de los PFS por la ONP; iv) implementación de los PFS y provisión fortalecida de los servicios demandados de los beneficiarios; e v) implementación de los PFS en 1-2 años, con fijación de metas multi- anuales y revisión anual de las mismas por la ONP, o a quien esta contrate.

- 4.2.1 *Plan de Fortalecimiento de Servicios (PFS)*. El objetivo de estos planes es apoyar el desarrollo de iniciativas a nivel provincial y nacional, involucrando innovación y desarrollo tecnológico y de capacidades técnicas de alto nivel. Estos planes podrán abarcar servicios públicos relacionados a la protección de plantas y sanidad vegetal; control biológico de plagas y producción de entomófagos y entomopatógenos; producción y multiplicación de semillas básicas y certificadas; análisis de suelos y aguas; centros de ciencia y tecnología, así como de medio ambiente; centros de investigación y extensión agrícola; entre otros.

Los PFS serán preparados por los propios prestadores de servicios que optan por solicitar financiamiento al Proyecto con la asistencia del coordinador provincial del Proyecto o a quien este designe. Una vez preparados, estos PFS serán sometidos para revisión técnica por parte de la ONP. Luego pasa para la aprobación final por el CEAI. En caso de su aprobación final, los PFS serían financiados (a fondo perdido) por los recursos del Proyecto.

- 4.3 **Componente 3: organización y gestión del Proyecto.** El resultado esperado del Componente 3 es un proceso de implementación ágil y eficiente, con transparencia de acciones y total consistencia con las normas y políticas de Cuba, así como en seguimiento de los procedimientos y políticas del FIDA. Este componente comprenderá acciones correspondientes a la coordinación y desarrollo de los lineamientos estratégicos y operativos para la implementación de los componentes anteriores. Además, incluye todas las acciones orientadas al desarrollo de los sistemas de administración financiera y presupuestaria, procesos de adquisiciones, así como el establecimiento y operación del Sistema de Planificación, Seguimiento y Evaluación y Gestión del Conocimiento del Proyecto.

- 4.3.1 *Donación país del FIDA. Gestión del conocimiento y diálogo de políticas.* Se han contemplado un conjunto de actividades conducentes a la sistematización de las experiencias que se generen a partir de la implementación del PRODECOR, las cuales se espera provean insumos y evidencia tanto al Gobierno como al Fondo para la mejor implementación y aprovechamiento de las medidas de política para el sector rural cooperativo contempladas en los Lineamientos de Política Económica y Social. Así, el PRODECOR facilitará la construcción de alianzas con otras instituciones que hacen análisis en el país tales como universidades y centros especializados, con el objetivo de sistematizar el modelo de intervención que se ha propuesto en el Proyecto, sus alcances, limitaciones y vinculaciones en un marco más amplio de integración de los productores de maíz y frijol a la cadena agroalimentaria nacional.

La materialización de dichas alianzas será a través de una agenda de investigación, análisis e intercambios de experiencias, la cuál será desarrollada e implementada gradualmente durante la duración del Proyecto de común acuerdo entre la ONP y el FIDA. Podrá incluir, entre otros, la realización de cursos, talleres, pasantías, seminarios, rutas de aprendizaje, sistematizaciones, elaboración de documentos de trabajo, concursos de iniciativas campesinas, concursos de talentos y ferias.

4.4 *Análisis de las cadenas de valor del frijol y del maíz.* Para el logro de los objetivos del Proyecto también debe tomarse en cuenta la integración de todos aquellos otros actores que intervienen para garantizar un mayor acceso de alimentos producidos localmente a los consumidores finales. De allí que PRODECOR de común acuerdo con el Gobierno de Cuba integrará en su modelo de intervención el análisis de las cadenas de valor del maíz y del frijol, e intentará incorporar los resultados de este análisis dentro del Proyecto.

### **Disposiciones de ejecución**

El enfoque general de implementación se centra en el desarrollo y fortalecimiento de las organizaciones cooperativas de productores agrícolas. Para ello el Proyecto apoyará el financiamiento (en forma de crédito bancario) de la ejecución de planes de inversión para el desarrollo de estas organizaciones, y financiará inversiones en mejoras de los servicios de apoyo a la producción en las provincias y municipios del área del Proyecto.

1. *Organización Responsable del Proyecto.* El MINCEX delegará, mediante la suscripción de un Convenio u otro instrumento legal apropiado, la ejecución del Proyecto al MINAG, específicamente al GAIG, donde se conformará una Oficina Nacional del Proyecto (ONP), que contará con una oficina central y representación en cada una de las cuatro provincias en que se ejecutará el Proyecto. Dichas oficinas provinciales serán responsables de todas las actividades para su implementación.

2. *Comité Coordinador Nacional del Proyecto.* Se conformará con la participación del Ministerio del Comercio Exterior y la Inversión Extranjera, Ministerio de la Agricultura, Banco Central de Cuba (BCC), Banco de Crédito y Comercio, Ministerio de Economía y Planificación (MEP), Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente (CITMA), Ministerio de Finanzas y Precios (MFP), Oficina Nacional de Estadística e Información todos con rango de Viceministro o su equivalente) y el FIDA. El Coordinador de la ONP central funcionará como Secretario Ejecutivo del Comité. El Comité se reunirá anualmente para aprobación de los POA y temas estratégicos. Será responsable de la orientación estratégica y supervisión del Proyecto.

3. *La Oficina Nacional del Proyecto (ONP).*

3.1. *ONP central.* La ONP central estará compuesta por un Coordinador general, un coordinador del componente 1 y un coordinador del componente 2, un responsable en administración y finanzas, con apoyo de un contable (también responsable de gestión financiera-desembolsos), un encargado de adquisiciones y logística, y un encargado de planificación, seguimiento, evaluación y gestión del conocimiento. Todo el personal será seleccionado siguiendo procesos competitivos y transparentes de selección y el nombramiento del Coordinador general deberá contar con la no objeción del FIDA.

3.2. *ONP provincial.* En las provincias las funciones de la ONP serán asumidas por las Empresas Provinciales de Granos (EAIG) que designarán personal para que asuma los cargos de Coordinador Técnico Provincial, administrativo, asistente de Planificación, Seguimiento y Evaluación, y Gestión del Conocimiento (PSEGC), un técnico municipal (en cada uno de los 18 municipios).

La ONP se conformará por disposición del Director del GAIG, quien designará a las personas que asumirán los cargos acordados, particularmente el cargo de coordinador del Proyecto. Esta designación se hará de conformidad con el perfil profesional acordado con el FIDA y consignado en el MOP. La designación del personal deberá contar con la no objeción del FIDA.

3.3. *Funciones.* La ONP será responsable de la operación del Proyecto y tendrá como principales funciones: a) funciones de coordinación; b) funciones de planificación, seguimiento y evaluación; c) funciones fiduciarias, y d) funciones técnicas.



4. *Comité de Evaluación y Aprobación de Inversiones.* Se conformará con representantes provinciales de MINCEX, MINAG, BANDEC, MEP, MFP, CITMA, Coordinador de ONP nacional, Coordinador de ONP provincial en las EAIG, y especialistas técnicos. Se reunirá semestralmente y tendrá las siguientes funciones:

- a) Evaluar y recomendar la aprobación de las inversiones, con base en la aplicación de criterios de elegibilidad y sostenibilidad de las propuestas.
- b) Trasladar las propuestas de inversiones a la ONP para su aprobación e integración en el POA.
- c) Dar seguimiento a la implementación de los proyectos de inversión.
- d) Dar seguimiento a la utilización correcta de los fondos para la ejecución de las inversiones aprobadas, conforme a los convenios/contratos suscritos con las organizaciones receptoras del financiamiento.

5. *Manual de Operaciones.*

5.1 El Proyecto se ejecutará conforme al presente Convenio y al Manual de Operaciones el cual establece las reglas operativas y administrativas, procedimientos y formatos para la ejecución del Proyecto por parte del Prestatario.

5.2 El GAIG preparará un borrador del Manual de Operaciones del Proyecto que incluirá: información sobre alcances, estrategia y costos del proyecto; las modalidades de ejecución de los componentes, instrucciones para preparación y criterios de aprobación de los PDC, la organización del Proyecto; los arreglos para planificación, seguimiento y evaluación participativa incluidos los indicadores de resultado anuales; los procedimientos de las adquisiciones y contrataciones; el sistema de gestión financiera y administrativa, flujo de fondos los sistemas de contabilidad, gestión y control; la organización para la ejecución, los roles y funciones de los equipos y comités ó comisiones del Proyecto y otros asuntos acordados por las partes.

5.3 La adopción del Manual de Operaciones del Proyecto se hará previa a la no-objeción del Fondo. Si fuera necesario, la ONP, el GAIG o el MINCEX podrán proponer modificaciones al Manual de Operaciones del Proyecto que se consideren oportunos aplicar durante la implementación y serán aprobados por el GAIG y MINCEX antes de ser sometido para la no-objeción del FIDA.

### Otras disposiciones

1. *Seguimiento y evaluación.* Se establecerá un Sistema de Planificación, Seguimiento y Evaluación, orientado a brindar información oportuna y relevante sobre el desempeño del Proyecto. El Sistema será formulado y puesto en marcha durante los primeros seis meses de ejecución, de conformidad con las disposiciones nacionales y de la institución ejecutora (MINAG) sobre PSE, y de las directrices del FIDA contempladas en la Guía para el Seguimiento y Evaluación de Proyectos.
2. *Participación de la Oficina Nacional de Estadística e Información (ONEI).* La ONEI, brindará apoyo en las funciones de seguimiento y evaluación del PRODECOR, mediante la conducción y ejecución de las encuestas y en la realización de estudios e investigaciones, según demanda del Proyecto. Para definir su participación el Proyecto y ONEI acordarán las acciones conjuntas y estas serán incluidas en el POA del año respectivo.
3. *Adquisiciones.* Para la adquisición de bienes en el exterior, se recurrirá a los servicios de la Empresa Ejecutora de Donativos (EMED), entidad especializada del MINCEX en importaciones y exportaciones. La movilización y entrega de las compras realizadas en el exterior y las adquisiciones a nivel nacional, se realizarán por el Grupo Empresarial de Logística del MINAG (GELMA), entidad especializada del MINAG y la Empresa de Aseguramiento y Servicios de Granos (EASG), entidad especializada del GAIG. En todo caso la ONP, deberá solicitar al FIDA su 'no objeción' a la designación de la empresa encargada de las adquisiciones, indicando el nombre de la empresa seleccionada y los parámetros que se tomaron en cuenta para su designación. Las compras menores serán realizadas por la Oficina Nacional del Proyecto. La Oficina Nacional del Proyecto será responsable de la gestión financiera y adquisiciones, aplicando las disposiciones y regulaciones que se establezcan en el Manual Operativo y de conformidad con las Directrices y el manual de adquisiciones del FIDA.

**Anexo 2***Cuadro de Asignaciones*

1. *Asignación de los recursos de la Financiación.* En el cuadro que figura a continuación se presentan las Categorías de Gastos Admisibles que se financiarán con la Financiación y la asignación de los montos de la Financiación a cada Categoría, así como los porcentajes de los gastos correspondientes a los rubros que se financiarán en cada Categoría:

Categoría	Préstamo FIDA (DEG)	Préstamo FF (EUR)	Donación FIDA (DEG)	Porcentajes a ser financiados
I. Obras civiles	170 000	500 000		100% excluyendo impuestos
II. Equipos y vehículos	5 550 000	16 910 000	80 000	100% excluyendo impuestos
III. Capacitación, intercambios, asistencia técnica y estudios	280 000	820 000	260 000	100% excluyendo impuestos
IV. Costos operativos	170 000	490 000		100% excluyendo impuestos y contribución del prestatario
Sin asignación	680 000	2 080 000		
<b>TOTAL</b>	6 850 000	20 800 000	340 000	

2. *Financiación retroactiva.* Podrán retirarse fondos de las cuentas del préstamo por un total no superior al equivalente de doscientos mil dólares (USD 200 000) respecto a gastos relativos a las siguientes actividades de inicio de operaciones del proyecto: organización del taller de arranque, trabajos preparatorios para la encuesta de línea de base, y equipamiento de la ONP. Dichos gastos podrán ser incurridos antes de la fecha de entrada en vigor pero a partir del 1º de septiembre de 2013. Estos gastos se consideraran admisibles a todos los efectos del presente Convenio.

## Marco Lógico

Descripción resumida	Indicadores básicos de resultados	Medios de verificación	Hipótesis / Riesgos
<p><b>Meta</b> Contribuir al fortalecimiento de la seguridad alimentaria y al mejoramiento de las condiciones de vida de la población cubana</p>	<p><i>(Al final del Proyecto, por provincia, municipio)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ % de satisfacción de la demanda (nacional y provincial) de maíz y frijol, con producción obtenida a través del Proyecto, según canasta básica y consumo social, turismo, MAE, alimento animal respecto de la línea de base</li> <li>▪ Hogares que incrementan los activos del hogar en xx % (RIMS)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Estudio de línea de base</li> <li>▪ Estadísticas del Gobierno</li> <li>▪ Estudios específicos</li> <li>▪ Estudios de impacto y de indicadores RIMS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La economía del país es estable y las condiciones de mercado son favorables para el maíz y frijol</li> </ul>
<p><b>Objetivo de desarrollo</b> Incrementar la producción y la productividad* de maíz y frijol y las condiciones de vida de las familias de los productores agrícolas organizados en cooperativas en la región oriental</p>	<p><i>(Al final del Proyecto, por tipo de cooperativa, provincia, desagregación por sexo y grupo etario)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 13.000 familias de productores agrícolas incrementan la producción de maíz en al menos un 60% y en un 80% en frijol, respecto a la línea de base</li> <li>▪ Incremento sostenido en la productividad de frijol respecto a la línea de base. Rendimientos esperados al final de Proyecto: Frijol Caupí: 0,9 t/ha en seco y 1,2 t/ha bajo riego; Frijol Negro: 1,1 t/ha en seco y 1,5 t/ha bajo riego</li> <li>▪ Incremento sostenido en la productividad de maíz respecto a la línea de base. Rendimientos esperados al cierre del Proyecto: 1,9 t/ha en seco y 3,4t/ha bajo riego</li> <li>▪ 13.000 productores agrícolas (10% mujeres, 15% jóvenes) mejoran su acceso a maquinaria y/o equipo para la producción y post-cosecha (25% con acceso a servicios de riego)</li> <li>▪ % agricultores que comunican mejora en la calidad de vida como resultado de la inversión en equipo y maquinaria</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Estudio de línea de base</li> <li>▪ Estudio de impactos del Proyecto</li> <li>▪ Estadísticas del Gobierno</li> <li>▪ Estudios de ingresos de productores</li> <li>▪ Reportes del sistema de PSEGC</li> <li>▪ Informes RIMS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Los desastres naturales tienen un bajo impacto en la agricultura y economía del país</li> <li>▪ Los recursos del Gobierno son debidamente presupuestados y desembolsados en tiempo</li> <li>▪ El organismo prestatario y la ONP promueven una gestión por resultados que permite medir el impacto y el logro de los objetivos. Este riesgo se materializaría si no se contara con un sistema efectivo de PSEGC</li> </ul>
<p><b>COMPONENTE 1: Fortalecimiento de las organizaciones cooperativas de los productores agrícolas</b></p> <p>Los productores agrícolas y las cooperativas (CCS, CPA, UBPC) fortalecen sus capacidades de producción sostenible, gestión empresarial, organización e incrementan sus activos físicos</p>	<p><i>(Al final del Proyecto, por tipo de cooperativa, provincia, desagregación por sexo y grupo etario)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 157 cooperativas con al menos 10% mujeres asociadas (10% lideradas por mujeres) incrementan sus inversiones (patrimonio) en equipo y maquinaria para la producción y/o post-cosecha (riego, sembradoras, cosechadoras, trilladoras, silos, etc.) respecto a la línea de base (valor en CUC y cantidad)</li> <li>▪ 13.000 productores agrícolas (10% mujeres, 15% jóvenes) cuentan con insumos (semilla mejorada, fertilizantes, medios biológicos, herramientas menores) para la producción de maíz y frijol</li> <li>▪ Al menos 80% de los productores agrícolas capacitados adoptan las tecnologías recomendadas (RIMS)</li> <li>▪ Al menos 60% de cooperativas capacitadas comunican mejoras en la gestión empresarial (administración, mercado, agricultura de contratos, otros)</li> <li>▪ Al menos 60% de las cooperativas capacitadas mejoran su organización cooperativa (participación, liderazgo, toma de decisiones, otros)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reportes del Sistema de S&amp;E</li> <li>▪ Registros de las cooperativas</li> <li>▪ Registros de insumos de los productores</li> <li>▪ Registros de BANDEC</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Gobierno desarrolla mecanismos para operacionalizar los lineamientos de la política que promueven y</li> </ul>

<p><b>Productos</b></p> <p>1.1 Las cooperativas de productores agrícolas formulan y ejecutan Planes de Desarrollo Cooperativo (PDC)</p> <p>1.2 Productores agrícolas capacitados en nuevas tecnologías de producción y manejo post-cosecha de granos, ambientalmente sostenibles</p> <p>1.3 Productores agrícolas y otros asociados de la cooperativa capacitados en organización cooperativa y gestión empresarial</p> <p>1.4 Las cooperativas y productores amplían el área de siembra de maíz y frijol (secano y riego)</p>	<p>(Por tipo de cooperativa, provincia/municipio, desagregación por sexo y grupo etario)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 157 cooperativas han formulado y ejecutado PDC</li> <li>▪ 13.000 productores agrícolas (10% mujeres) capacitados en tecnologías productivas y de manejo post-cosecha ambientalmente sostenibles, al 5to año</li> <li>▪ 3.140 asociados de las cooperativas (productores agrícolas y otros miembros), de los cuales 10% son mujeres y 15% jóvenes, capacitados en organización cooperativa, al 4to año</li> <li>▪ 6.000 asociados de las cooperativas (productores agrícolas y otros miembros), de los cuales 10% son mujeres, capacitados en gestión empresarial, al 5to año (RIMS)</li> <li>▪ Incremento de al menos un 25% en el área de siembra para maíz y frijol, al 5to año</li> <li>▪ 10.000 has totales bajo riego para maíz y frijol, al 5to año</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reportes RIMS 1er nivel</li> <li>▪ Registros del Componente</li> <li>▪ Planes de Desarrollo Cooperativo</li> <li>▪ Registros y archivos de las organizaciones</li> <li>▪ Informes de S&amp;E</li> <li>▪ Registros e informes de capacitaciones</li> </ul>	<p>reconocen otras formas de gestión económica no estatales (empresas de capital mixto, las cooperativas, los productores agrícolas y los trabajadores por cuenta propia)</p>
<p><b>COMPONENTE 2: Fortalecimiento de Entidades Prestadoras de Servicios (EPS)</b></p> <p>Entidades de prestación de servicios (estatales y no estatales) mejoran la oferta de servicios a los productores de maíz y frijol</p>	<p>(Al final del Proyecto, por tipo de entidad, provincia/municipio)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 25 EPS (estatales y no estatales) con oferta mejorada de servicios a productores agrícolas, respecto a la línea de base, al 5to año</li> <li>▪ Capacidad instalada para el procesamiento de frijol y maíz establecida (5.000 t secado y 10.000 t beneficiado/año por planta), al 5to año</li> <li>▪ Incremento en el nivel de satisfacción del agricultor sobre la oferta de servicios para la producción y post cosecha, respecto a la línea de base</li> <li>▪ 120 puestos de trabajo generados por las EPS de secado y beneficiado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Registros del Componente</li> <li>▪ Informes de resultados de las EPS</li> <li>▪ Reportes del sistema de PS&amp;E</li> <li>▪ Encuesta de satisfacción</li> </ul>	
<p><b>Productos</b></p> <p>2.1 EPS formulan y ejecutan PFS a nivel provincial de apoyo al productor agrícola de maíz y frijol</p> <p>2.2 EPS con inversión en activos para apoyar la producción de maíz y frijol</p> <p>2.3 Técnicos/profesionales de EPS capacitados en tecnologías productivas y manejo post-cosecha, crédito, capacitación, extensión, otros</p> <p>2.4 Plantas para el procesamiento de granos en operación</p> <p>2.5 Desarrollo de tecnologías para la producción y manejo post-cosecha de maíz y frijol</p> <p>2.6 Producción de insumos (semillas, fertilizantes, medios biológicos) para el cultivo de maíz y frijol</p>	<p>(Al final del Proyecto, por tipo de entidad, provincia/municipio, por sexo, grupo etario)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 25 EPS (estatales y no estatales) formulan y ejecutan PFS a nivel provincial</li> <li>▪ 25 EPS aumentan la inversión en activos (físicos, tecnológicos, información) respecto a la línea de base</li> <li>▪ 256 técnicos/profesionales de EPS capacitados (RIMS 1.2.1)</li> <li>▪ 4 plantas de procesamiento de granos en operación</li> <li>▪ 15 tecnologías desarrolladas o adaptadas</li> <li>▪ Incremento de 50% en volumen de producción de insumos para el cultivo de maíz y frijol (semilla, fertilizantes, medios biológicos) respecto a la línea de base</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Registros del Componente</li> <li>▪ Documentos de PFS</li> <li>▪ Registros y archivos de empresas y entidades estatales</li> <li>▪ Registros del sistema de PSEGC</li> <li>▪ Informes de capacitaciones</li> <li>▪ Registro RIM 1er nivel</li> </ul>	